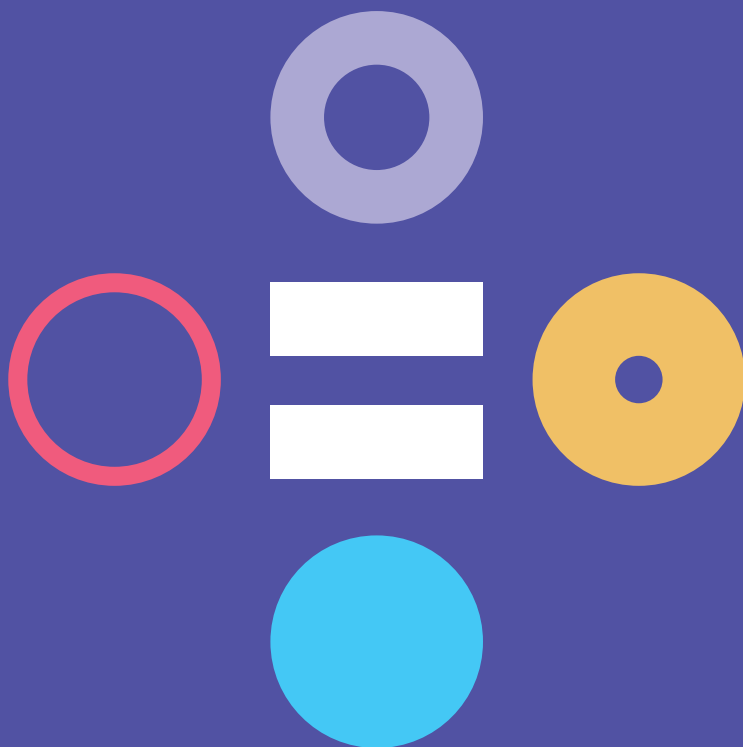


ЗАКОНИ ПРО РІВНИЙ СТАТУС 2000-2018 РР.

Посібник щодо ваших прав,
якщо вас дискримінують у
доступі до товарів чи послуг



Coimisiún na hÉireann um Chearta
an Duine agus Comhionannas
Irish Human Rights and Equality Commission

UKR

ЗАКОНИ ПРО РІВНИЙ СТАТУС 2000-2018 РР.

Посібник щодо ваших прав,
якщо вас дискримінують у
доступі до товарів чи послуг

Опубліковано Ірландською комісією з прав людини та рівності.
2-е видання, жовтень 2020 р.

Ediția a 2-a, octombrie 2020.

Copyright © Ірландська комісія з прав людини та рівності, 2020

Ірландська комісія з прав людини та рівності була створена відповідно до статуту 1 листопада 2014 року для захисту та сприяння правам людини та рівності в Ірландії, сприянню культурі поваги до прав людини, рівності та міжкультурному взаєморозумінню, сприянню розуміння та усвідомлення важливості прав людини та рівності, а також для усунення порушень прав людини та дискримінації.

ISBN 978 0 9957296 4 3

ЗМІСТ

Вступ	4
Огляд Законів	6
Сфера застосування Законів про рівний статус	7
Дискримінаційні ознаки	9
Види дискримінації	12
Сексуальне домагання та домагання	14
Інвалідність: розумне пристосування	16
Позитивна дія	17
Субститутивна відповідальність	18
Дискримінаційна реклама	18
Товари та послуги	19
Що заборонено?	20
Що таке послуга?	20
Винятки згідно з Законами щодо надання товарів та послуг	21
Житло	24
Що заборонено?	25
Винятки згідно з Законами щодо житла	26

Навчальні заклади	28
Що заборонено?	29
Що таке навчальний заклад?	29
Винятки згідно з Законами щодо навчальних закладів	30
Дискримінаційні клуби	34
Що таке дискримінаційний клуб?	35
Що дозволено?	36
Правозастосування: дискримінаційні клуби	37
Приміщення, в яких дозволено продаж алкогольних напоїв	38
Винятки	40
Подання претензії	43
Ірландська комісія з прав людини та рівності	49

Вступ

ВСТУП

Ірландська комісія з прав людини та рівності (IHREC) була створена 1 листопада 2014 року як незалежний статутний орган для захисту та просування прав людини та рівності в Ірландії. Ми маємо особливу роль у боротьбі з дискримінацією та сприянні рівним можливостям у сферах, охоплених Законами про рівний статус. Ми також маємо надавати інформацію про Закони.

Цей інформаційний буклет пояснює основні елементи Законів про рівний статус 2000-2018 рр. («Закони»). Ці закони спрямовані на захист людей від певних видів дискримінації, переслідувань і сексуальних домагань, які можуть мати місце у повсякденному житті. Буклет також пропонує покроковий посібник із захисту своїх прав відповідно до Законів, якщо ви відчуваєте, що зазнали дискримінації.

Цей буклет містить основні елементи Законів про рівний статус 2000-2018 рр. («Закони») і призначений лише для інформаційних цілей. Він не є юридичним документом.

Огляд Законів

СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ ЗАКОНІВ ПРО РІВНИЙ СТАТУС

Визначення Законів про рівний статус

Закони про рівний статус 2000–2018 рр. («Закони»):

- сприяють рівності;
- забороняють окремі види дискримінації (з деякими винятками) за низкою визначених ознак;
- забороняють сексуальні домагання та домагання за низкою визначених ознак;
- забороняють віктимізацію;
- вимагають розумного пристосування для людей з інвалідністю;
- дозволяють широкий спектр позитивних заходів..

Закони також імплементують наступні дві Директиви ЄС –

Директиву про расову рівність¹ та Директиву про рівноправність статей у доступі до товарів та послуг².

1. Директива Ради 2000/43/ЄС від 29 червня 2000 р. про впровадження рівного ставлення до осіб незалежно від расового чи етнічного походження.

2. Директива Ради 2004/113/ЄС від 13 грудня 2004 р., що впроваджує принцип рівного ставлення до жінок і чоловіків у доступі до товарів і послуг і постачанні ними.

Закони стосуються осіб, які:

- купують та продають найрізноманітніші товари;
- використовують або надають широкий спектр послуг;
- отримують або розпоряджаються житлом;
- відвідують навчальні заклади або керують ними.

Існують окремі положення про дискримінаційні клуби та ліцензовані приміщення (див. стор. 34).

Якщо вам потрібна більш детальна інформація про закони, ви можете отримати копії повного тексту законодавства в Інтернеті на веб-сторінці: www.ihrec.ie або www.irishstatutebook.ie.

Закони про рівний статус не охоплюють дискримінацію на робочому місці – для цього існують окремі закони про рівність працівників, а окремий інформаційний буклет про дискримінацію у сфері зайнятості доступний на www.ihrec.ie

ДИСКРИМІНАЦІЙНІ ОЗНАКИ

Закони забороняють дискримінацію за конкретними ознаками.

Як правило, дискримінація має місце, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої особи в подібній ситуації, оскільки вони відрізняються за будь-якою з таких ознак:

«Гендерна ознака» – дискримінація за «гендерною ознакою» відбувається, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки одна жінка, а інша – чоловік.

Вагітні жінки або жінки, які перебувають у декретній відпустці, також захищені за гендерною ознакою.

Відповідно до законодавства ЄС, трансгендерна особа, яка зазнає дискримінації внаслідок зміни статі або переходу до зміни статі, також захищена за гендерною ознакою.

«Ознака громадського стану» – Дискримінація за «ознакою громадського стану» відбувається, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки вони мають різний громадський статус.

Згідно із Законами, «громадський стан» визначається як неодружений, одружений, проживає окремо або розлучений, овдовів, у громадському партнерстві або колишній громадський партнер у громадському партнерстві, яке припинилося через смерть або було розірвано..

«Ознака сімейного статусу» – Дискримінація за «ознакою сімейного статусу» має місце, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки одна особа має сімейний статус, а інша — ні.

«Сімейний статус» означає відповідальність в якості одного з батьків або особи, яка його замінює, за особу віком до 18 років або відповідальність в якості одного з батьків або постійного опікуна особи віком 18 років або старше з інвалідністю, яка потребує догляду чи підтримки.

«Ознака сексуальної орієнтації» – дискримінація за «ознакою сексуальної орієнтації» відбувається, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки вона має іншу сексуальну орієнтацію.

«Сексуальна орієнтація» визначається як гетеросексуальна, бісексуальна або гомосексуальна.

«Релігійна ознака» – дискримінація за «релігійною ознакою» відбувається, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки одна має релігійні переконання, походження чи світогляд, відмінні від іншої, або має релігійні переконання, походження або світогляд, а інша – ні.

«Вікова ознака» – дискримінація за «віковою ознакою» має місце, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки вони різного віку.

«Вік» стосується осіб віком від 18 років, за винятком надання страховки автомобіля водіям, які мають водійське посвідчення, молодших цього віку.

«Ознака інвалідності» – дискримінація за «ознакою інвалідності» має місце, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, тому що одна має інвалідність, а інша – ні, або інша має іншу інвалідність.

«Інвалідність» визначається широко і включає фізичні, інтелектуальні, навчальні, когнітивні або емоційні та медичні стани.

«Расова ознака» – дискримінація за «расовою ознакою» виникає, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки вона належить до іншої раси, має інший колір шкіри, національність, етнічне чи національне походження.

«Ознака спільноти мандрівників» – дискримінація за ознакою «спільноти мандрівників» виникає, коли до однієї особи ставляться менш прихильно, ніж до іншої, тому що одна є членом спільноти мандрівників, а інша ні.

«Член спільноти мандрівників» визначається як член спільноти людей, яких зазвичай називають мандрівниками та які ідентифікуються (як вони самі, так і інші) як люди зі спільною історією, культурою та традиціями, включаючи, історично, кочовий спосіб життя на острові Ірландія.

«Ознака надання житлової допомоги» – дискримінація за «ознакою надання житлової допомоги» має місце, коли одна особа має менш сприятливе ставлення порівняно з іншою під час надання житла, оскільки одна особа отримує надбавку до оренди, житлову допомогу або будь-яку соціальну допомогу, а інша ні.

Захист від дискримінації за «ознакою житлової допомоги» стосується лише житла і не поширюється на надання товарів і послуг, навчальних закладів чи клубів відповідно до Законів.

«Ознака віктимізації» – дискримінація за «ознакою віктимізації» має місце, коли до однієї особи ставляться менш сприятливо, ніж до іншої, оскільки одна особа вимагала відшкодування, виступала як свідок, виступала проти протиправних дій відповідно до Законів або повідомила про намір вчинити будь-яку з цих дій, а інша особа ні.

ВИДИ ДИСКРИМІНАЦІЇ

Закони забороняють різні види дискримінації. До них відносяться:

Пряма дискримінація

Пряма дискримінація визначається як поведження з особою менш сприятливим чином, ніж з іншою особою, яка перебуває в подібній ситуації, оскільки вони відрізняються за будь-якою з дев'яти ознак, описаних вище. Це різниця, яка:

- існує;
- існувала, але вже не існує;
- може існувати в майбутньому; або
- приписується відповідній особі (це трапляється, коли особу позначають як таку, що відрізняється за вказаними ознаками, навіть якщо це не так).

Дискримінація за принципом стосунків

Дискримінація за принципом стосунків відбувається, коли до особи, яка спілкується з іншою особою, ставляться менш прихильно, оскільки ця інша особа відрізняється за будь-якою з зазначених ознак.

Непряма дискримінація

Непряма дискримінація трапляється, коли явно нейтральне положення, критерій або практика, яка на перший погляд здається безпроблемною, ставить особу, що відрізняється за будь-якою з зазначених ознак, у особливо не вигідне становище порівняно з іншою особою

Це положення, критерій або практика не будуть вважатися дискримінацією, якщо роботодавець може продемонструвати::

1. що положення, критерій або практика об'єктивно виправдані законною метою; і
2. що засоби досягнення цієї мети є відповідними; і
3. що засоби досягнення цієї мети є необхідними

Схиляння до участі у дискримінації

Відповідно до Законів, схиляння або спроба схилити іншу особу до участі в дискримінації, переслідуванні чи сексуальних домаганнях є злочином.

СЕКСУАЛЬНЕ ДОМАГАННЯ ТА ДОМАГАННЯ

Сексуальні домагання та домагання в сфері надання товарів і послуг, житла та навчальних закладів заборонені.

Особа («переслідувач») не повинна переслідувати або сексуально домагатися іншої особи («жертви») за будь-якої з таких обставин:

1. жертва використовує або прагне використовувати товари чи послуги, надані кривдником;
2. жертва отримує або пропонує отримати житло чи відповідні послуги від кривдника;
3. жертва є студентом, або подала заяву на вступ, або прагне скористатися будь-якими послугами, що пропонуються навчальним закладом, у якому кривдник займає керівну посаду.

Що таке домагання та сексуальне домагання?

Домагання – це будь-яка форма небажаної поведінки, пов'язана з будь-якою з зазначених ознак.

Сексуальне домагання – це будь-яка форма небажаної поведінки сексуального характеру.

В обох випадках це поведінка, яка має на меті або наслідком порушення гідності особи та створення залякуючого, ворожого, принизливого, зневажливого чи образливого середовища для особи. В обох випадках небажана поведінка може включати дії, прохання, вимовлені слова, жести або пред'явлення, показ чи розповсюдження письмових слів, електронних листів і текстових повідомлень, зображень чи інших матеріалів.

Відмова особи від сексуальних чи інших домагань або підкорення їм не може бути використано будь-якою іншою особою як підстава для прийняття рішення, що стосується цієї особи.

Хто є відповідальною особою?

Особа, яка відповідає за функціонування будь-якого місця, яке є навчальним закладом або де товари, засоби чи послуги пропонуються громадськості, або особа, яка надає житло, визначається як «відповідальна особа».

«Відповідальна особа» має переконатися, що будь-яка особа, яка має право бути там, не піддається сексуальним домаганням або домаганням.

Захистом для відповідальної особи є доведення того, що він чи вона вжили заходів, які є «розумно можливими», щоб запобігти сексуальним домаганням або домаганням

ІНВАЛІДНІСТЬ: РОЗУМНЕ ПРИСТОСУВАННЯ

Дискримінація за ознакою інвалідності включає відмову або неспроможність постачальника послуг зробити все, що є розумним, щоб задовольнити потреби особи з інвалідністю шляхом надання спеціального режиму чи умов, якщо без таких умов особі було б неможливо або надмірно важко скористатися послугою.

Наступні постачальники послуг повинні робити все можливе, щоб задовольнити потреби людини з обмеженими можливостями:

- особа, яка продає товари або надає послуги;
- особа, яка продає чи здає в оренду житло або надає житло;
- навчальні заклади;
- клуби.

Це передбачає надання спеціального режиму чи послуг за обставин, коли без них було б неможливо або надмірно важко скористатися товарами, послугами, житлом тощо. Однак вони не зобов'язані надавати спеціальні умови чи режим, якщо це коштує більше, ніж називається «номінальною вартістю».

Що означає «номінальна вартість», залежатиме від обставин, таких як розмір і ресурси певного органу. Якщо держава надає гранти або допомогу для надання спеціального режиму або спеціальних можливостей, на постачальників послуг тощо може бути покладено обов'язок скористатися цими грантами.

Якщо особа має інвалідність, яка може завдати шкоди цій особі чи іншим особам, інше ставлення до особи в розумно необхідному обсязі для запобігання такій шкоді не є дискримінацією

ПОЗИТИВНА ДІЯ

Закони дозволяють вживати позитивні заходи (або преференційний режим), які законно спрямовані на:

- сприяння рівності можливостей для незахищених осіб;
- задовільнення особливих потреб осіб або категорії осіб, які через їхні обставини можуть потребувати засобів, заходів, послуг чи допомоги.

Крім того, Закони дозволяють встановлювати розумну преференційну плату, гонорар або ставку стосовно будь-чого, що пропонується чи надається стосовно сімей, подружніх пар, людей похилого чи молодшого віку або осіб з інвалідністю.

СУБСТИТУТИВНА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ

Роботодавці несуть відповідальність за будь-які акти дискримінації з боку працівника під час його або її роботи.

Це не є захистом, якщо дія була вчинена без відома або схвалення роботодавця, якщо він не може довести, що вжив розумно практичних заходів для запобігання такої поведінці.

Це є захистом, якщо роботодавець може довести, що були вжиті розумні практичні кроки, щоб запобігти вчиненню працівником дії або дій такого характеру.

Будь-що, зроблене особою як агентом іншої особи, з повноваженнями (явними чи неявними) цієї іншої особи, повинно розглядатися так, ніби це було зроблено цією іншою особою..

ДИСКРИМІНАЦІЙНА РЕКЛАМА

Забороняється публікувати, демонструвати або спонукати до публікації або показу оголошення чи заяви, які стосуються працевлаштування та вказують на намір дискримінувати або можуть розумітися як такі, що вказують на такий намір.

Ірландська комісія з прав людини та рівності («IHREC») має повноваження направити скаргу щодо дискримінаційної реклами до Комісії зі стосунків на робочому місці («WRC») для розгляду.

WRC є квазі-судовим органом, створеним для розслідування, посередництва, розгляду та вирішення позовів про дискримінацію.

Товари та послуги

ЩО ЗАБОРОНЕНО?

Люди не можуть дискримінувати (з певними винятками):

- коли вони надають товари та послуги населенню в цілому або певній частині населення;
- незалежно від того, чи є вони безкоштовними, або якщо товари та послуги продаються, здаються в оренду чи обмінюються; або
- під час надання доступу та користування будь-яким місцем або об'єктом.

ЩО ТАКЕ ПОСЛУГА?

Послуга – це засіб або послуга (будь-якого характеру), включаючи засоби для:

- банківської справи, страхування, грантів, позик, кредитів або фінансування;
- розваг, відпочинку або відновлення сил;
- культурної діяльності;
- транспорту або проїзду;
- послуг або засобів, що надаються клубом (доступні для громадськості або частини громадськості);
- професійної торгівлі чи надання послуг; і
- державних послуг, що надаються державою (наприклад, Управління по охороні праці, місцеві органи влади тощо)

Цей список не є вичерпним. Закони дають широкий погляд на те, що є послугою.

ВИНЯТКИ ЗГІДНО З ЗАКОНАМИ ЩОДО НАДАННЯ ТОВАРІВ ТА ПОСЛУГ

Закони дозволяють по-різному поводитися з людьми за певних обставин

Винятки за «гендерною ознакою»

Послуги естетично-косметичного типу

Не є дискримінацією відповідно до Законів різне ставлення до особи за ознакою статі під час надання естетичних, косметичних або подібних послуг, які вимагають фізичного контакту між постачальником і одержувачем.

Збентеження або конфіденційність

Відповідно до Законів, це не є дискримінацією, коли до особи ставляться інакше, ніж до іншої особи на підставі статі, якщо обґрунтовано можна очікувати збентеження або порушення приватного життя через присутність особи іншої статі.

Винятки за «релігійною ознакою»

Закони дозволяють надавати товари та послуги для релігійних цілей.

Винятки за «віковою ознакою»

Закони передбачають віковий ценз для особи, яка може бути усиновлювачем або батьком-вихователем. Проте вимога щодо віку має бути розумною з урахуванням потреб дитини чи дітей.

Винятки за кількома ознаками

Спортивні заходи

Різниця в ставленні на підставі статі, віку чи інвалідності або на основі національності щодо надання або організації спортивних споруд чи заходів допускається, якщо:

- відмінності є розумно необхідними з огляду на характер об'єкта або події; і
- мають відношення до призначення закладу чи заходу.

Вистави та розваги

Різниця в ставленні через стать, вік, інвалідність або расову приналежність у зв'язку з драматичною виставою чи іншою розвагою дозволяється, якщо різниця обґрунтовано необхідна з міркувань автентичності, естетики, традицій чи звичаїв.

Винятки за всіма ознаками, крім гендерної

Різниця в ставленні за будь-якою ознакою, за винятком гендерної ознаки, щодо надання ануїтетів, пенсій, страхових полісів або будь-яких інших питань, пов'язаних з оцінкою ризику, дозволяється, якщо різниця в ставленні здійснюється шляхом посилання на:

- актуарні або статистичні дані або інші відповідні андерайтингові чи комерційні фактори; і
- є розумною з огляду на дані або інші відповідні фактори.

Винятки за всіма ознаками

Заповіт/дарування

Дія Законів не поширюється на розпорядження майном за заповітом чи даруванням.

Спеціальні потреби

Закони допускають різне ставлення, якщо товари чи послуги можна розумно вважати такими, що відповідають потребам лише певних осіб.

Житло

ЩО ЗАБОРОНЕНО?

Загальне правило полягає в тому, що не може бути дискримінації за вказаними ознаками щодо:

- розпорядження будь-яким майном;
- розірвання договору найму;
- надання житла або будь-яких пов'язаних із житлом послуг чи зручностей; або
- припинення надання житла.

Приміщення або житло повинні бути доступні для загального користування або для частини населення..

ВИНЯТКИ ЗГІДНО З ЗАКОНАМИ ЩОДО ЖИТЛА

Закони дозволяють по-різному поводитися з людьми за певних обставин

Винятки за «гендерною ознакою»

Відповідно до Законів, надання житла особам однієї статі не є дискримінацією, якщо можна розумно очікувати, що присутність особи іншої статі призведе до збентеження або порушення приватного життя.

Винятки за «ознакою надання житлової допомоги»

Відповідно до Законів не є дискримінацією, якщо умовою надання житла орендодавця є сплата орендної плати безпосередньо орендодавцеві.

Винятки за кількома ознаками

Житлові органи та міністр юстиції при наданні житла можуть по-різному ставитися до людей залежно від розміру сім'ї, сімейного статусу, цивільного стану, інвалідності, віку чи членства у спільноті мандрівників.

Міністр юстиції може додатково ставитися до людей по-різному (при наданні житла) на основі національності та статі.

Винятки для певних категорій осіб

Не є дискримінацією, відповідно до Законів, резервування будь-яких приміщень або житлових

приміщень для користування особами певної категорії, у тому числі для:

- релігійних цілей;
- притулків;
- будинків престарілих;
- будинків для виходу на пенсію;
- будинків для осіб з інвалідністю; або
- гуртожитків для бездомних осіб/або подібної мети.

Винятки за усіма ознаками

Закон, що регулює надання жилого приміщення

Не є протизаконним інше ставлення до осіб у зв'язку з наданням житла або зручностей, пов'язаних з житлом, якщо таке поводження вимагається законом, що регулює надання житла.

Заповіт/дарування

Дія Законів не поширюється на розпорядження майном за заповітом чи даруванням.

Чужий дім

Закони не застосовуються до ситуацій, коли особа орендує кімнату у будинку (окрім окремої та самостійної частини) за обставин, коли надання житла впливає на приватне чи сімейне життя особи або будь-якої іншої особи, яка проживає в цьому будинку.

Навчальні заклади

ЩО ЗАБОРОНЕНО?

Навчальний заклад не повинен допускати дискримінації щодо:

- вступу або умов прийому;
- доступу будь-якого студента до будь-якого курсу, закладу чи пільг;
- будь-яких інших умов участі; або
- виключення студента або інших санкцій..

ЩО ТАКЕ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД?

Освітні заклади включають дошкільні послуги, початкові та старші школи, навчальні заклади для дорослих, безперервну або подальшу освіту та університети чи інші заклади третього рівня.

Вони включають державні та приватні навчальні заклади.

ВИНЯТКИ ЗГІДНО З ЗАКОНАМИ ЩОДО НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ

§Винятки за гендерною ознакою, які стосуються початкових та старших шкіл

Одностатеві школи дозволені на початковому та середньому рівні.

Винятки за релігійною ознакою, які стосуються початкових і старших шкіл

Приватні школи, які не отримують державної підтримки чи фінансування

Початкові та старші школи, які не отримують фінансування чи підтримки від держави і які мають на меті забезпечити освіту в середовищі, яке сприяє певним цінностям, можуть приймати осіб певної релігійної конфесії, на перевагу від іншої.

Релігії меншин

Релігія меншини — це релігія, яка становить менше 10% від загального населення.

Початкові школи, які отримують будь-яку форму державної підтримки чи фінансування, не можуть приймати осіб певної релігійної конфесії, на перевагу від іншої.

Однак, у разі перевищення ліміту, початкові школи можуть, за заявою учня, який є представником релігії меншини, надати пріоритет цьому учневі, якщо школа переконана,

що учень є членом релігії меншин, а школа забезпечує програму релігійного навчання/освіти, яка є такою ж або подібною до відповідної релігії меншини.

Відмова початкової або старшої школи на основі релігійного духу

Початкові та старші школи, які мають на меті надавати освіту в середовищі, яке сприяє певним релігійним цінностям, можуть відмовити учню, який не належить до певної релігійної конфесії, лише якщо школа зможе довести, що відмова є необхідною для збереження духу школи.

Винятки за віковою ознакою, що стосуються університетів, закладів третього або вищого рівня або освіти для дорослих

Закони дозволяють університетам та іншим закладам вищого рівня по-різному ставитися до студентів зрілого віку при розподілі місць.

Винятки за ознакою раси (національності), які стосуються університетів, закладів третього або вищого рівня або освіти для дорослих

Вступні внески, відвідування та розподіл місць

Закони дозволяють університетам та іншим закладам вищого рівня ставитися до громадян Ірландії та громадян ЄЕЗ по-різному порівняно з особами, які не є громадянами Ірландії чи громадянами ЄЕЗ, щодо вступних внесків, відвідування та розподілу місць.

Критерії отримання грантів

Закони дозволяють міністру освіти та науки ставитися до громадян Ірландії та громадян ЄЕЗ по-різному порівняно з особами, які не є такими, щодо доступу до грантів на освіту, щоб допомогти особам, які бажають відвідувати університети, заклади третього рівня та іншу освіту для дорослих.

Загальні винятки, що стосуються університетів, закладів третього рівня або навчальних закладів для дорослих

Стипендії та інша допомога

Закони дозволяють університетам або установам вищого рівня пропонувати допомогу певним категоріям осіб шляхом спонсорства, стипендій, соціальних стипендій чи інших нагород, які є виправданими з урахуванням традиційних та історичних міркувань.

Міжнародний обмін

Стосовно розподілу місць, університети чи інші установи вищого рівня можуть відбирати конкретних студентів для участі в обмінах з університетами за межами юрисдикції.

Винятки за ознаками статі, віку або інвалідності

Різниця в ставленні за ознакою статі, віку чи інвалідності щодо надання або організації спортивних споруд або спортивних заходів допускається в тій мірі, в якій відмінності є розумно необхідними з огляду на характер споруд або заходів.

Винятки за ознаками статі та релігії

Заклади, які надають релігійну підготовку служителям певної релігії, можуть приймати студентів лише однієї статі чи релігійних переконань

Винятки за ознакою інвалідності

Різниця в ставленні за ознакою інвалідності допускається в тій мірі, в якій дотримання будь-якого з його положень щодо студента з інвалідністю унеможливить або матиме серйозний шкідливий вплив через інвалідність на надання навчальним закладом своїх послуг іншим студентам.

Дискримінаційні клуби

ЩО ТАКЕ ДИСКРИМІНАЦІЙНИЙ КЛУБ?

Спеціальні положення, що стосуються клубів, стосуються органів, які подали заявку або мають свідоцтво про реєстрацію відповідно до Закону про реєстрацію клубів 1904–2008 рр. Ця реєстрація дозволяє клубам продавати алкоголь членам і певним відвідувачам. На відміну від положень щодо товарів і послуг, закони не забороняють дискримінацію прямо. Дію законів лише в тій мірі, в якій вони надають товари та послуги населенню чи частині населення, а не лише членам.

Клуби, які не мають ліцензії на продаж алкоголю, підпадають під Загалом, клуб розглядатиметься як дискримінаційний клуб у будь-якій із таких ситуацій:

1. якщо клуб має правило, політику або практику, які дискримінують члена або заявника за будь-якою дискримінаційною ознакою; або
2. якщо особа, яка бере участь в його управлінні, дискримінує члена або заявника у справах клубу. Це стосується питань вступу, термінів і умов членства, припинення членства та забезпечення розумного пристосування для членів з обмеженими можливостями (за умови звільнення від номінальної вартості).

ЩО ДОЗВОЛЕНО?

Відповідно до Законів, не є дискримінацією, якщо клуб:

- (a) призначений для певної групи людей (наприклад, певної групи за будь-якою з ознак) і відмовляє в членстві іншим особам.
- (b) обмежує пільги чи привілеї на підставі віку та статі, якщо особам, які не належать до цієї категорії, неможливо користуватися пільгами чи привілеями одночасно з членами категорії. Клуби повинні вжити заходів, щоб пропонувати ті самі або розумно еквівалентні переваги чи привілеї тим членам, які не належать до категорії.
- (c) має різні види членства, доступ до яких не ґрунтується на жодній із зазначених дискримінаційних підстав.
- (d) прагне усунути минулу дискримінацію, пропонуючи певні пільгові ставки, внески чи умови членства тощо, або вживає інших заходів з основною метою отримання більш рівної участі в клубних справах для осіб, які опинилися в не вигідному становищі через минуле дискримінаційне правило або практику осіб, які належать до певної категорії.
- (e) забезпечує розумно необхідне різне ставлення до членів певної статі, віку, інвалідності, національності чи національного походження щодо спортивних споруд або заходів.

ПРАВАЗАСТОСУВАННЯ: ДИСКРИМІНАЦІЙНІ КЛУБИ

Будь-яка особа, включаючи Ірландську комісію з прав людини та рівності, може звернутися до окружного суду з проханням визнати клуб дискримінаційним. WRC не приймає рішень за претензіями щодо дискримінаційних клубів.

Якщо клуб буде визнано дискримінаційним і це перша така ухвала проти клубу, окружний суд може призупинити дію сертифіката клубу на продаж алкоголю на період до 30 днів. Наслідком призупинення є те, що клуб не може продавати алкогольні напої. Поки другий або наступний висновок про те, що клуб є дискримінаційним клубом, залишається в силі, жодне свідоцтво про реєстрацію не надається або не оновлюється.

Акти передбачають апеляцію до окружного суду, і клуб може звернутися до окружного суду з проханням визначити, чи залишається він дискримінаційним клубом.

Позики, подані до районного суду, можуть призвести до витрат..

Приміщення, в яких дозволено продаж алкогольних напоїв

ПРИМІЩЕННЯ, В ЯКИХ ДОЗВОЛЕНО ПРОДАЖ АЛКОГОЛЬНИХ НАПОЇВ

Претензії про дискримінацію, яка має місце «на місці або біля місця входу» до приміщення, в якому дозволено продаж алкогольних напоїв (наприклад, пабу чи ресторану; або будь-якого іншого місця, яке має ліцензію на продаж алкоголю), розглядаються в окружному суді, а не в WRC). Основні відповідні положення містяться в Законі про алкогольні напої 2003 року з поправками.

Однак, якщо заява про дискримінацію щодо приміщення, в якому дозволено продаж алкогольних напоїв, подається за допомогою телефонного дзвінка або електронної пошти (іншими словами, якщо заявлена дискримінація не відбувається «на або біля місця входу» у це приміщення), тоді будь-яка така претензія повинна направлятися до WRC, а не до районного суду.

Винятки

ВИНЯТКИ

Закони містять кілька важливих винятків щодо надання товарів і послуг, житла, навчальних закладів і клубів.

Ці винятки слід тлумачити обмежувально, і не можна дозволяти необґрунтовано обмежувати загальну заборону дискримінації.

Дії, які вимагаються згідно із законом

Загальний виняток передбачає, що ніщо в Законах не забороняє вчинення будь-яких дій, які вимагаються відповідно до:

- (a) положення закону або рішення суду;
- (b) будь-якому акту або заходу, прийнятих ЄС; або
- (c) будь-якого міжнародного договору, який покладає зобов'язання на державу.

Охоплено лише обов'язкові дії. Якщо захід залишає певну свободу дій, застосовуються антидискримінаційні положення.

Певні громадяни інших країн

Органи державної влади можуть по-різному поводитися з певними громадянами інших країн на підставі їх громадянства, які перебувають за межами держави або незаконно перебувають у ній (для цілей Закону про імміграцію 2004 р.) або відповідно до будь-якого прийнятого положення чи умови, або відповідно до будь-яких законодавчих актів, що впливають з його або її в'їзду або проживання в державі.

Ризик злочинної чи хуліганської поведінки

Постачальник товарів чи послуг або особа, що надає житло чи пов'язані послуги, може відмовити особі в наданні послуги чи житла, якщо розумна особа, маючи знання та досвід постачальника, сформує переконання, що надання послуги чи житла для клієнта створить суттєвий ризик злочинної чи хуліганської поведінки чи поводження або пошкодження майна на або біля території, де надаються послуги або житло.

Клінічне судження

Інакше ставлення до особи не є дискримінацією, якщо до особи ставляться інакше виключно на підставі клінічного судження у зв'язку з діагнозом хвороби або її медичним лікуванням.

Здатність укладати договір

Інакше ставлення до особи не є дискримінацією, якщо особа не здатна укласти договір, який має юридичну силу, або не здатна дати інформовану згоду, і з цієї причини поводження є розумним.

Подання претензії

ПОДАННЯ ПРЕТЕНЗІЇ

Якщо ви вважаєте, що ви зазнали дискримінації відповідно до Законів про рівний статус, комісія зі стосунків на робочому місці (WRC) і суди (при розгляді апеляції) відіграють певну роль щодо подання претензії згідно із

Законами

Усі претензії (за винятком претензій щодо дискримінаційних клубів згідно з Законом про алкогольні напої) мають бути передані в першу чергу до WRC.

Претензії щодо дискримінаційних клубів і претензії про дискримінацію, подані відповідно до Закону про алкогольні напої, повинні подаватися в окружний суд в першу чергу, і WRC не має юрисдикції розслідувати такі типи претензій.

У наступних розділах описано кроки, необхідні для подання претензії до WRC. Щоб отримати більш детальну інформацію про процес подання претензій, звертайтеся до інформаційної лінії WRC та служби підтримки: **1890 80 80 90**.

T: **059 9178990**.



Крок 1: Письмове повідомлення

Перш за все, ви (скаржник) повинні написати особі, на яку ви скаржитеся, протягом двох місяців після останнього випадку дискримінації та повідомити їй, що ви маєте намір подати скаргу відповідно до Законів про рівний статус.

Зробити це можна, заповнивши форму ES.1. Цю форму можна завантажити з веб-сайту WRC (**www.workplacerelations.ie**).

Разом з формою ES1, ви також отримаєте форму ES2. Форма ES2 заповнюється особою, на яку ви скаржитеся, і дає їй можливість описати те, що сталося з її точки зору. Ви повинні надіслати обидві форми особі, на яку ви скаржитеся. У цьому письмовому повідомленні має бути вказано суть звинувачення та ваш намір, якщо ви не задоволені відповіддю, шукати відшкодування відповідно до Законів.

WRC може «з поважних причин» розпорядитися про продовження двомісячного періоду до чотирьох місяців. У виняткових обставинах WRC може повністю відмовитися від двомісячної вимоги, якщо вона переконана, що це справедливо та розумно зробити.

Ви не можете подати претензію до WRC, не зробивши цього кроку.

Бажано отримати довідку про відправлення в поштовому відділенні, щоб підтвердити поштові витрати, а також зберегти копію письмового повідомлення для свого обліку.



Крок 2: Подання претензії

Якщо відповідь не надходить протягом одного місяця або якщо відповідь є незадовільною, скаргу слід передати до WRC протягом шести місяців з дати дискримінації. Шестимісячний термін може бути продовжений WRC до дванадцяти місяців з «поважної причини».



Крок 3: Дії WRC

Посередництво

Голова WRC може на будь-якому етапі, за згодою обох сторін, призначити спеціаліста з посередництва. Якщо врегулювання досягнуто шляхом посередництва, умови мають юридичну силу

Винесення рішення

Якщо будь-яка зі сторін заперечує проти посередництва або якщо процес посередництва є невдалим, справу буде передано до посадової особи WRC для розслідування та прийняття рішення.

Якщо процес посередництва є невдалим, спеціаліст із посередництва надішле обом сторонам повідомлення про невирішення. Якщо скаржник бажає приступити до судового розгляду, він повинен написати протягом 42 днів з дати цього повідомлення до WRC із заявою про відновлення слухання.

Рішення може ґрунтуватися на письмових доказах обох сторін або включати усне слухання. Посадова особа, відповідальна за прийняття рішення, винесе рішення, яке має юридичну силу

Рішення посадових осіб, відповідальних за прийняття рішення будуть опубліковані на веб-сайті WRC, загалом оголошуючи ім'я сторін. Однак скаржник може під час слухання подати заяву про анонімність сторін. Така ситуація може виникнути, наприклад, якщо скаржник має певний медичний стан, який він/вона не хоче оприлюднювати. Однак рішення про анонімність сторін приймається на розсуд посадової особи, яка розглядає справу в конкретній скарзі.

Відхилення претензії

Справа може бути відхилена через рік, якщо WRC вирішить не порушувати розгляд.

Голова WRC може відхилити претензію на будь-якому етапі, якщо вважає, що:

- її зроблено недобросовісно; або
- вона є необґрунтованою, дошкульною; або
- неправильно уявленою; або
- стосується незначної справи.

Представництво та витрати

Скаржники можуть представляти себе самі або бути представленими адвокатом, профспілкою, громадською групою чи іншим представником.

Загалом витрати не присуджуються. Витрати на відрядження та інші витрати (крім витрат на представників) може бути присуджено, якщо особа заважає або перешкоджає розслідуванню чи оскарженню

Засоби правового захисту

Якщо буде винесено рішення на користь особи, яка подала скаргу, можна вимагати компенсацію в загальній сумі до 15 000 євро. Посадова особа, відповідальна за прийняття рішення також може наказати особам вжити певних дій.

Оскарження

Рішення WRC (включаючи рішення про строки та вилучення позову) можуть бути оскаржені до окружного суду не пізніше ніж через 42 дні з дати рішення.

Примусове виконання

Медіаційні угоди або рішення WRC, які не були виконані, можуть бути примусово виконані через районний суд.

Апеляційна скарга з питань права

Якщо окружний суд приймає рішення за апеляцією, будь-яка сторона може подати апеляцію до Високого суду з питань права.

Ірландська комісія з прав людини та рівності

ІРЛАНДСЬКА КОМІСІЯ З ПРАВ ЛЮДИНИ ТА РІВНОСТІ

Ірландська комісія з прав людини та рівності (IHREC) має статутний мандат заохочувати та захищати права людини та рівність, а також працювати над усуненням порушень прав людини, дискримінації та забороненої поведінки.

Ваші права

IHREC може надати інформацію про ваші права та засоби правового захисту, доступні вам відповідно до законодавства про рівність і права людини в Ірландії. Це включає інформацію про:

- Закони про рівність працівників, 1998-2015 рр.
- Закони про рівний статус, 2000-2018 рр.
- Захист прав людини згідно із законодавством Ірландії
- Закони про спиртні напої, 2003-2008 рр.
- Права працівників на вільне переміщення ЄС

Інформація доступна на нашому веб-сайті **www.ihrec.ie**. Ви також можете отримати інформацію за телефоном, електронною поштою або поштою за адресою:

Ваші права

Ірландська комісія з прав людини та рівності
16-22 Green Street
Dublin 7
D07 CR20

Контактні дані:

Служба підтримки: 1890 245545
Телефон: +353 1 8583000
Email: YourRights@ihrec.ie
Веб-сайт: **www.ihrec.ie**

Отримати інформацію щодо ваших прав за телефоном ви можете:

З понеділка по п'ятницю: з 9 до 13 години та з 14 до 17 години

Серед інших буклетів цієї серії:

Закони про рівність працівників 1998–2015 рр.: Посібник із ваших прав, якщо вас дискримінують на робочому місці чи під час працевлаштування

Правова допомога

Ірландська комісія з прав людини та рівності може надавати правову допомогу представникам громадськості у зв'язку з певними судовими процесами.

Судове провадження має стосуватися дискримінації відповідно до Законів про рівність або закону про права людини, який набув чинності відповідно до законодавства Ірландії.

Перш ніж Ірландська комісія з прав людини та рівності вирішить, чи може вона надати правову допомогу, вона повинна розглянути:

- чи можна отримати правову допомогу іншим шляхом, у тому числі за схемою громадської правової допомоги чи кримінальної правової допомоги; і

- чи повноваження присуджувати відшкодування або надавати допомогу надано будь-якому суду чи іншій особі, наприклад, іншому встановленому законом органу

Навіть якщо заявник відповідає всім вищезазначеним критеріям, IHREC надасть правову допомогу лише у випадку відповідності певним додатковим законодавчим критеріям, у тому числі, наприклад, чи порушує провадження принципове питання або якщо IHREC вважає нерозумним очікувати, що особа матиме вирішувати справу без допомоги IHREC через його складність.

IHREC також розглядатиме наявність фінансування та інших ресурсів, коли вирішуватиме, чи може вона надати правову допомогу в будь-якій конкретній справі.

IHREC прийняла Інструкції щодо звернення за правовою допомогою, доступні онлайн на **www.ihrec.ie**. Ці Інструкції містять додаткову інформацію про функцію правової допомоги IHREC та процеси, які для неї застосовуються.

Якщо IHREC не надає або не може надати правову допомогу, це не позбавляє особу права подавати справу від свого імені безпосередньо до WRC. Позивач може представляти себе сам або бути представленим адвокатом, профспількою чи іншим представником

Írlandська комісія з прав
людини та рівності

**16 – 22 Sráid na Faiche,
Baile Átha Cliath, D07 CR20**
16 – 22 Green Street,
Dublin, D07 CR20

Íosghlao/Служба підтримки 1890 245 245
Guthán/Телефон + 353 (0) 1 858 3000
Ríomhphost/Email info@ihrec.ie
Idirlíon/Web www.ihrec.ie
 [@_ihrec](https://twitter.com/_ihrec)